Porównanie tłumaczeń Mateusza 7:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Każde drzewo nie wydające owocu dobrego, ścinane jest i w ogień rzucane.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Każde drzewo nie czyniące owocu dobrego jest odcinane i w ogień jest rzucane
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Każde drzewo, które nie wydaje pięknego owocu, zostaje wycięte i rzucone w ogień.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Każde drzewo nie czyniące owocu pięknego wycinane jest i w ogień rzucane jest.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Każde drzewo nie czyniące owocu dobrego jest odcinane i w ogień jest rzucane
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Każde drzewo, które nie wydaje dorodnych owoców, wycina się i wrzuca do ognia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Każde drzewo, które nie wydaje dobrego owocu, zostaje wycięte i wrzucone w ogień.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszelkie drzewo, które nie przynosi owocu dobrego, bywa wycięte i w ogień wrzucone.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszelkie drzewo, które nie rodzi owocu dobrego, będzie wycięte i w ogień wrzucone.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Każde drzewo, które nie wydaje dobrego owocu, zostaje wycięte i wrzucone w ogień.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Każde drzewo, które nie wydaje dobrego owocu, wycina się i rzuca w ogień.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Każde drzewo, które nie rodzi dobrych owoców, nadaje się tylko do wycięcia i spalenia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Każde drzewo, które nie wydaje dobrych owoców, jest wycinane i wrzucane w ogień.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Każde drzewo, które nie rodzi dobrego owocu, jest wycinane i wrzucane do ognia.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Drzewo, które nie przynosi dobrych owoców, nadaje się tylko do wycięcia

[1)] <x>470 3:10</x>; <x>490 3:9</x>; <x>490 13:6-9</x>; <x>500 15:2</x>

			i spalenia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Każde drzewo, które nie rodzi dobrego owocu, będzie wycięte i w ogień wrzucone.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Кожне дерево, що не родить доброго плоду, рубають і у вогонь кидають.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Wszystko drzewo nie czyniące owoc odpowiedni i dogodny jest wycinane i do ognia jest rzucane.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Każde drzewo, które nie wydaje szlachetnego owocu, zostaje wycinane i w ogień rzucane.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Każde drzewo, które nie wydaje dobrego owocu, jest ścinane i wrzucane w ogień!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Każde drzewo nie wydające wybornego owocu zostaje ścięte i wrzucone w ogień.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	A drzewo nie dające dobrego owocu wycina się i pali.